

## LOMAKE A

### ASIAKIRJAN TIEDOKSIANTOPYYNTÖ

(Oikeudenkäynti- ja muiden kuin oikeudenkäyntiin liittyvien asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa 25 päivänä marraskuuta 2020 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2020/1784 (<sup>1</sup>) (asiakirjojen tiedoksianto) 8 artiklan 2 kohta))

Lähtävän viranomaisen viitenumero:

#### 1. LÄHETTÄVÄ VIRANOMAINEN

1.1. Nimi:

1.2. Osoite:

1.2.1. Lähiosoite/postilokero:

1.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

1.2.3. Maa:

1.3. P. :

1.4. Faksi : (\*)

1.5. Sähköposti:

#### 2. VASTAANOTTAVA VIRANOMAINEN

2.1. Nimi:

2.2. Osoite:

2.2.1. Lähiosoite/postilokero:

2.2.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

2.2.3. Maa:

2.3. Puh :

2.4. Faksi : (\*)

2.5. Sähköposti:

#### 3. HAKIJA/HAKIJAT (<sup>2</sup>)

3.1. Nimi:

3.2. Osoite:

3.2.1. Lähiosoite/postilokero:

3.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

3.2.3. Maa:

3.3. P.: (\*)

3.4. Faksi : (\*)

3.5. Sähköposti: (\*)

#### 4. VASTAANOTTAJA

4.1. Nimi:

4.1.1. Syntymäaika (jos tiedossa):

4.2. Osoite:

4.2.1. Lähiosoite/postilokero:

4.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

4.2.3. Maa:

4.3. Puh.: (\*)

4.4. Faksi : (\*)

4.5. Sähköposti: (\*)

4.6. Henkilötunnus/sosiaaliturvatunnus/kaupparekisterinumero/tai muu vastaava (\*):

4.7. Muut vastaanottajaan liittyvät tiedot (\*):

#### 5. TIEDOKSIANTOTAPA

5.1. Vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti

5.2. Seuraavan erityismenettelyn mukaisesti:

5.2.1. Jos tämä tapa ei ole vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädännön mukainen, asiakirja(t) on annettava tiedoksi vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti:

5.2.1.1. kyllä

5.2.1.2. ei

#### 6. TIEDOKSI ANNETTAVA ASIAKIRJA

6.1. Asiakirjan luonne:

6.1.1. oikeudenkäyntiasiakirja

6.1.1.1. haaste

6.1.1.2. päätös/tuomio

6.1.1.3. muutoksenhaku

6.1.1.4. muu(mikä)

6.1.2. muu kuin oikeudenkäyntiin liittyvä asiakirja

6.2. Päivämäärä tai määräaika, jonka jälkeen tiedoksianto ei enää ole tarpeen (\*):

### 6.3. Asiakirjan kieli:

#### 6.3.1. alkuperäinen asiakirja

bulgaria(bg)

tšekki(cs)

Tanskan kieli(da)

saksa(de)

kreikka(el)

englanti(en)

espanja(es)

viro(et)

suomi(fi)

ranska(fr)

kroaatti(hr)

unkari(hu)

italia(it)

liettua(lt)

latvia(lv)

malta(mt)

hollanti(nl)

puola(pl)

portugali(pt)

romania(ro)

slovakki(sk)

sloveeni(si)

ruotsi(sv)

Muu

#### 6.3.2. käännös (\*)

bulgaria(bg)

tšekki(cs)

Tanskan kieli(da)

saksa(de)

kreikka(el)

englanti(en)

espanja(es)

viro(et)

suomi(fi)

ranska(fr)

kroaatti(hr)

unkari(hu)

italia(it)

liettua(lt)

latvia(lv)

malta(mt)

hollanti(nl)

puola(pl)

portugali(pt)

romania(ro)

slovakki(sk)

sloveeni(si)

ruotsi(sv)  
Muu

#### 6.4. Liiteasiakirjojen määrä:

7. KIELI, JOLLA VASTAANOTTAJALLE ILMOITETAAN OIKEUDESTA KIELTÄYTYÄ ASIAKIRJAN VASTAANOTTAMISESTA  
Ilmoittakaa asetuksen (EU) 2020/1784 12 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi, millä seuraavista kielistä pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion kielen lisäksi tiedot on toimitettava:

##### 7.1. Alkuperäjäsenvaltion virallinen kieli tai jokin sen virallisista kielistä

bulgaria(bg)  
tšekki(cs)  
Tanskan kieli(da)  
saksa(de)  
kreikka(el)  
englanti(en)  
espanja(es)  
viro(et)  
suomi(fi)  
ranska(fr)  
kroaatti(hr)  
unkari(hu)  
italia(it)  
liettua(lt)  
latvia(lv)  
malta(mt)  
hollanti(nl)  
puola(pl)  
portugali(pt)  
romania(ro)  
slovakki(sk)  
sloveeni(si)  
ruotsi(sv)

##### 7.2. Jonkin muun jäsenvaltion virallinen kieli, jota vastaanottaja saattaa ymmärtää

bulgaria(bg)  
tšekki(cs)  
Tanskan kieli(da)  
saksa(de)  
kreikka(el)  
englanti(en)  
espanja(es)  
viro(et)  
suomi(fi)  
ranska(fr)  
kroaatti(hr)  
unkari(hu)  
italia(it)  
liettua(lt)  
latvia(lv)  
malta(mt)  
hollanti(nl)  
puola(pl)

portugali(pt)  
romania(ro)  
slovakki(sk)  
sloveeni(si)  
ruotsi(sv)

8. ASIAKIRJASTA ON PALAUTETTAVA YKSI KAPPALE YHDESSÄ TIEDOKSIANTOA KOSKEVAN TODISTUKSEN KANSSA (asetuksen (EU) 2020/1784 5 artiklan 4 kohta)

8.1. Kyllä (tiedoksi annettava asiakirja on tällöin lähetettävä kahtena kappaleena)

8.2. Ei

9. Syy tietojen lähettämiseen muuten kuin hajautetun tietojärjestelmän välityksellä (asetuksen (EU) 2020/1784 5 artiklan 4 kohta) <sup>(4)</sup>

Syy, miksi tietoja ei voitu lähettää sähköisesti:

tietojärjestelmän häiriö  
poikkeukselliset olosuhteet

1. Asetuksen (EU) 2020/1784 11 artiklan 2 kohdan nojalla teidän edellytetään toteuttavan mahdollisimman pian ja joka tapauksessa kuukauden kuluessa asiakirjan vastaanottamisesta kaikki asiakirjan tiedoksi antamiseksi tarvittavat toimenpiteet. Mikäli ette ole pystynyt toimittamaan tiedoksiantoa kuukauden kuluessa asiakirjan vastaanottamisesta, teidän on ilmoitettava kyseisestä seikasta kyseiselle viranomaiselle asiakirjojen tiedoksiannon toimittamisesta tai toimittamatta jättämisestä annettavan todistuksen 2 kohdassa.

2. Mikäli ette pysty vastaamaan tähän tiedoksiantopyyntöön teille lähetettyjen tietojen tai asiakirjojen perusteella, asetuksen (EU) 2020/1784 10 artiklan 2 kohta edellyttää teidän ottavan yhteyttä kyseiseen viranomaiseen asetuksen (EU) 2020/1784 liitteessä I olevaa lomaketta E käyttäen puuttuvan tiedon tai puuttuvien asiakirjojen saamiseksi.

Paikka:

Päiväys:

Allekirjoitus ja/tai leima taikka sähköinen allekirjoitus ja/tai sähköinen leima:

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 405, 2.12.2020, s. 40

<sup>(\*)</sup> Vapaaehtoinen.

<sup>(2)</sup> Jos hakijoita on useita, antakaa kohdissa 3.1-3.5 pyydetyt tiedot kaikkien osalta.

<sup>(3)</sup> Tämä kohta koskee vain jäsenvaltioita, joissa on useita virallisia kieliä.

<sup>(4)</sup> Tätä kohtaa sovelletaan vasta hajautetun tietojärjestelmän soveltamispäivästä asetuksen (EU) 2020/1784 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti.